



BELGISCHE KAMER VAN  
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS  
DE BELGIQUE

**BIJLAGE BIJ HET  
INTEGRAAL VERSLAG**

**ANNEXE AU  
COMPTE RENDU INTEGRAL**

PLENUMVERGADERING

SÉANCE PLÉNIÈRE

**donderdag**

**jeudi**

**14-01-2010**

**14-01-2010**

**Namiddag**

**Après-midi**

|              |                                                                                 |
|--------------|---------------------------------------------------------------------------------|
| cdH          | <i>centre démocrate Humaniste</i>                                               |
| CD&V         | <i>Christen-Democratisch en Vlaams</i>                                          |
| Ecolo-Groen! | <i>Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen!</i> |
| FN           | <i>Front National</i>                                                           |
| LDD          | <i>Lijst Dedecker</i>                                                           |
| MR           | <i>Mouvement réformateur</i>                                                    |
| N-VA         | <i>Nieuw-Vlaamse Alliantie</i>                                                  |
| Open Vld     | <i>Open Vlaamse Liberalen en Democraten</i>                                     |
| PS           | <i>Parti Socialiste</i>                                                         |
| sp.a         | <i>socialistische partij anders</i>                                             |
| VB           | <i>Vlaams Belang</i>                                                            |

| <i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties :</i> |                                                                                                                                                                                                        | <i>Abréviations dans la numérotation des publications :</i> |                                                                                                                                                                                                                                     |
|----------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| DOC 52 0000/000                                          | <i>Parlementair stuk van de 52e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer</i>                                                                                                                        | DOC 52 0000/000                                             | <i>Document parlementaire de la 52e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif</i>                                                                                                                                        |
| QRVA                                                     | <i>Schriftelijke Vragen en Antwoorden</i>                                                                                                                                                              | QRVA                                                        | <i>Questions et Réponses écrites</i>                                                                                                                                                                                                |
| CRIV                                                     | <i>voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)</i>                                                                                                                                       | CRIV                                                        | <i>version provisoire du Compte Rendu Intégral (couverture verte)</i>                                                                                                                                                               |
| CRABV                                                    | <i>Beknopt Verslag (blauwe kaft)</i>                                                                                                                                                                   | CRABV                                                       | <i>Compte Rendu Analytique (couverture bleue)</i>                                                                                                                                                                                   |
| CRIV                                                     | <i>Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaalde beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)</i><br><i>(PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)</i> | CRIV                                                        | <i>Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)</i><br><i>(PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)</i> |
| PLEN                                                     | <i>plenum</i>                                                                                                                                                                                          | PLEN                                                        | <i>séance plénière</i>                                                                                                                                                                                                              |
| COM                                                      | <i>commissievergadering</i>                                                                                                                                                                            | COM                                                         | <i>réunion de commission</i>                                                                                                                                                                                                        |
| MOT                                                      | <i>alle moties tot besluit van interpellaties (op beigegekleurig papier)</i>                                                                                                                           | MOT                                                         | <i>motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)</i>                                                                                                                                                              |

|                                                                                    |                                                                                          |
|------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|
| <i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i> | <i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>                 |
| <i>Bestellingen :</i>                                                              | <i>Commandes :</i>                                                                       |
| <i>Natieplein 2</i>                                                                | <i>Place de la Nation 2</i>                                                              |
| <i>1008 Brussel</i>                                                                | <i>1008 Bruxelles</i>                                                                    |
| <i>Tel. : 02/ 549 81 60</i>                                                        | <i>Tél. : 02/ 549 81 60</i>                                                              |
| <i>Fax : 02/549 82 74</i>                                                          | <i>Fax : 02/549 82 74</i>                                                                |
| <i><a href="http://www.deKamer.be">www.deKamer.be</a></i>                          | <i><a href="http://www.laChambre.be">www.laChambre.be</a></i>                            |
| <i>e-mail : <a href="mailto:publicaties@deKamer.be">publicaties@deKamer.be</a></i> | <i>e-mail : <a href="mailto:publications@laChambre.be">publications@laChambre.be</a></i> |

## INHOUD VAN DE BIJLAGE

## SOMMAIRE DE L'ANNEXE

|                                |    |                               |    |
|--------------------------------|----|-------------------------------|----|
| KAMER                          | 4  | CHAMBRE                       | 4  |
| Commissies                     | 4  | Commissions                   | 4  |
| Parlementaire                  | 4  | Commission                    | 4  |
| overlegcommissie               |    | parlementaire de              |    |
|                                |    | concertation                  |    |
| Verslagen                      | 6  | Rapports                      | 6  |
| Interpellaties                 | 6  | Interpellations               | 6  |
| Interpellatieverzoeken         | 6  | Demandes                      | 6  |
|                                |    | d'interpellation              |    |
| Voorstellen                    | 6  | Propositions                  | 6  |
| Toelating tot drukken          | 6  | Autorisation                  | 6  |
|                                |    | d'impression                  |    |
| Inoverwegingnemeningen         | 7  | Prises en considération       | 7  |
| Verzoeken om advies            | 8  | Demandes d'avis               | 8  |
| Intrekking van een             | 9  | Retrait d'une                 | 9  |
| wetsvoorstel                   |    | proposition de loi            |    |
| SENAAT                         | 9  | SENAT                         | 9  |
| Overgezonden ontwerpen         | 9  | Projets transmis              | 9  |
| Ter bekrachtiging              | 9  | Projets transmis en vue de la | 9  |
| overgezonden ontwerpen         |    | sanction royale               |    |
| REKENHOF                       | 10 | COUR DES COMPTES              | 10 |
| Budgettaire aanrekeningen      | 10 | Imputations budgétaires       | 10 |
| GRONDWETTELIJK HOF             | 10 | COUR CONSTITUTIONNELLE        | 10 |
| Prejudiciële vragen            | 10 | Questions préjudicielles      | 10 |
| REGERING                       | 11 | GOUVERNEMENT                  | 11 |
| Mededeling                     | 11 | Communication                 | 11 |
| Begroting - Herverdeling van   | 11 | Budget - Redistribution       | 11 |
| basisallocaties                |    | d'allocations de base         |    |
| VERSLAGEN INGEDIEND            | 11 | RAPPORTS DEPOSES EN VERTU     | 11 |
| KRACHTENS WETSBEPALINGEN       |    | DE DISPOSITIONS LEGALES       |    |
| Commissie voor nucleaire       | 11 | Commission des provisions     | 11 |
| voorzieningen                  |    | nucléaires                    |    |
| ANDERE VERSLAGEN               | 12 | AUTRES RAPPORTS               | 12 |
| Hoge Raad voor de              | 12 | Conseil supérieur des         | 12 |
| Economische Beroepen           |    | professions économiques       |    |
| VARIA                          | 12 | DIVERS                        | 12 |
| "Amnesty International"        | 12 | "Amnesty International"       | 12 |
| "International Commission on   | 12 | "International Commission on  | 12 |
| Nuclear Non-proliferation and  |    | Nuclear Non-proliferation and |    |
| Disarmament"                   |    | Disarmament"                  |    |
| Israëliisch Parlement          | 13 | Parlement israélien           | 13 |
| Parlement van de Tsjechische   | 13 | Parlement de la République    | 13 |
| Republiek                      |    | tchèque                       |    |
| Raad van de Procureurs des     | 13 | Conseil des Procureurs du Roi | 13 |
| Konings                        |    |                               |    |
| Rijksdienst voor Kinderbijslag | 13 | Office national d'allocations | 13 |
| voor Werknemers                |    | familiales pour travailleurs  |    |
|                                |    | salariés                      |    |

**MEDEDELINGEN AAN DE****COMMUNICATIONS A LA****PLENUMVERGADERING****SEANCE PLENIERE**

donderdag 14 JANUARI 2010

jeudi 14 JANVIER 2010

**KAMER****CHAMBRE**

## Commissies

## Commissions

## Parlementaire overlegcommissie

## Commission parlementaire de concertation

Overeenkomstig artikel 14, eerste lid, van de wet van 6 april 1995 houdende inrichting van de parlementaire overlegcommissie bedoeld in artikel 82 van de Grondwet en tot wijziging van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, deel ik u mee dat de parlementaire overlegcommissie in haar vergadering van 14 januari 2010 volgende beslissing heeft genomen (stuk nr. 82/25) :

1. Overeenkomstig artikel 12, § 2, van de voormelde wet en met toepassing van artikel 80 van de Grondwet, heeft de commissie de termijnen bepaald waarbinnen de Senaat zich moet uitspreken over de volgende wetsontwerpen waarvoor de regering de spoedbehandeling heeft gevraagd :

a) voor het wetsontwerp tot wijziging van artikel 1022 van het Gerechtelijk Wetboek en artikel 162*bis* van het Wetboek van strafvordering (stuk nr. 2313/1)

De commissie heeft beslist de evocatietermijn op 5 dagen en de onderzoekstermijn op 25 dagen vast te stellen.

b) voor het wetsontwerp tot versterking van het deugdelijk bestuur bij de genoteerde vennootschappen en de autonome overheidsbedrijven en tot wijziging van de regeling inzake het beroepsverbod in de bank- en financiële sector (stuk nr. 2336/1)

De commissie heeft beslist de evocatietermijn op 5 dagen en de onderzoekstermijn op 30 dagen vast te stellen.

c) voor het ontwerp van dienstenwet (stuk nr. 2338/1)

De commissie heeft beslist de evocatietermijn op 5 dagen en de onderzoekstermijn op 30 dagen vast te stellen.

d) voor het wetsontwerp betreffende marktpraktijken en consumentenbescherming (stuk nr. 2340/1)

De commissie heeft beslist de evocatietermijn op 5 dagen en de onderzoekstermijn op 30 dagen vast te stellen.

Conformément à l'article 14, alinéa 1<sup>er</sup>, de la loi du 6 avril 1995 organisant la commission parlementaire de concertation prévue à l'article 82 de la Constitution et modifiant les lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, je vous communique que la commission parlementaire de concertation a pris la décision suivante en sa réunion du 14 janvier 2010 (doc. n° 82/25) :

1. Conformément à l'article 12, § 2, de la loi précitée et en application de l'article 80 de la Constitution, la commission a déterminé les délais dans lesquels le Sénat aura à se prononcer sur les projets de loi suivants, pour lesquels le gouvernement a demandé l'urgence :

a) pour le projet de loi modifiant l'article 1022 du Code judiciaire et l'article 162*bis* du Code d'instruction criminelle (doc. n° 2313/1)

La commission a décidé de fixer le délai d'évocation à 5 jours et le délai d'examen à 25 jours.

b) pour le projet de loi visant à renforcer le gouvernement d'entreprise dans les sociétés cotées et les entreprises publiques autonomes et visant à modifier le régime des interdictions professionnelles dans le secteur bancaire et financier (doc. n° 2336/1)

La commission a décidé de fixer le délai d'évocation à 5 jours et le délai d'examen à 30 jours.

c) pour le projet de loi sur les services (doc. n° 2338/1)

La commission a décidé de fixer le délai d'évocation à 5 jours et le délai d'examen à 30 jours.

d) pour le projet de loi relatif aux pratiques du marché et à la protection du consommateur (doc. n° 2340/1)

La commission a décidé de fixer le délai d'évocation à 5 jours et le délai d'examen à 30 jours.

2. Overeenkomstig de artikelen 2, 2°, en 12, § 1, van de voormelde wet en met toepassing van artikel 82 van de Grondwet, heeft de commissie de termijn verlengd waarbinnen de Senaat zich moet uitspreken over het wetsontwerp ter bevordering van een objectieve berekening van de door de ouders te betalen onderhoudsbijdragen voor hun kinderen (stuk. nrs 899/1 tot 7).

De commissie heeft beslist de onderzoekstermijn met 15 dagen te verlengen.

3. Overeenkomstig de artikelen 2, 4°, en 12, § 3, van de voormelde wet en met toepassing van artikel 81, vijfde lid, van de Grondwet, heeft de commissie de termijn bepaald waarbinnen de Kamer zich moet uitspreken over de volgende wetsontwerpen :

a) voor het wetsontwerp tot aanvulling van het Strafwetboek teneinde de ongeoorloofde beïnvloeding door particulieren van personen die een openbaar ambt uitoefenen strafbaar te stellen (stuk. nrs 833/1 en 2)

De commissie heeft beslist de onderzoekstermijn op 60 dagen vast te stellen.

b) voor het wetsontwerp tot wijziging van artikel 37 van het Veldwetboek (stuk nr. 1189/1)

De commissie heeft beslist de onderzoekstermijn op 60 dagen vast te stellen.

c) voor het wetsontwerp tot wijziging van het Strafwetboek, teneinde de herhaling van misdaad na wanbedrijf in te voeren, en tot wijziging van de bepalingen betreffende de voorwaardelijke invrijheidstelling, de voorlopige invrijheidstelling met het oog op de verwijdering van het grondgebied of met het oog op overlevering, en de terbeschikkingstelling van de strafuitvoeringsrechtbank (stuk nr. 1190/1)

De commissie heeft beslist de onderzoekstermijn op 60 dagen vast te stellen.

d) voor het wetsontwerp tot wijziging van het Wetboek van vennootschappen met het oog op de invoering van de deelname op afstand aan de algemene vergadering (stuk nr. 1261/1)

De commissie heeft beslist de onderzoekstermijn op 60 dagen vast te stellen.

e) voor het wetsontwerp tot invoering van een betalingsbevel in het Gerechtelijk Wetboek (stuk. nrs 1287/1 tot 9)

De commissie heeft beslist de onderzoekstermijn op 60 dagen vast te stellen.

f) voor het wetsontwerp tot wijziging van artikel 5bis van de wet van 17 april 1878 houdende de voorafgaande titel van het Wetboek van strafvordering, betreffende de verklaring van de benadeelde persoon (stuk nr. 1410/1)

De commissie heeft beslist de onderzoekstermijn op 60 dagen vast te stellen.

g) voor het wetsontwerp met betrekking tot de verzwarende omstandigheid voor daders van bepaalde misdrijven tegen bepaalde personen

2. Conformément aux articles 2, 2°, et 12, § 1<sup>er</sup>, de la loi précitée et en application de l'article 82 de la Constitution, la commission a prolongé le délai dans lequel le Sénat aura à se prononcer sur le projet de loi visant à promouvoir une objectivation du calcul des contributions alimentaires des père et mère au profit de leurs enfants (doc. n<sup>os</sup> 899/1 à 7).

La commission a décidé de prolonger le délai d'examen de 15 jours.

3. Conformément aux articles 2, 4°, et 12, § 3, de la loi précitée et en application de l'article 81, alinéa 5, de la Constitution, la commission a déterminé le délai dans lequel la Chambre aura à se prononcer sur les projets de loi suivants :

a) pour le projet de loi complétant le Code pénal en vue d'incriminer le trafic d'influence commis par des particuliers à l'égard de personnes qui exercent une fonction publique (doc. n<sup>os</sup> 833/1 et 2)

La commission a décidé de fixer le délai d'examen à 60 jours.

b) pour le projet de loi modifiant l'article 37 du Code rural (doc. n° 1189/1)

La commission a décidé de fixer le délai d'examen à 60 jours.

c) pour le projet de loi modifiant le Code pénal, afin d'introduire la récidive de crime sur délit, et les dispositions légales relatives à la libération conditionnelle, à la mise en liberté provisoire en vue de l'éloignement du territoire ou de la remise et à la mise à la disposition du tribunal de l'application des peines (doc. n° 1190/1)

La commission a décidé de fixer le délai d'examen à 60 jours.

d) pour le projet de loi modifiant le Code des sociétés en vue d'instaurer la participation à distance à l'assemblée générale (doc. n° 1261/1)

La commission a décidé de fixer le délai d'examen à 60 jours.

e) pour le projet de loi introduisant l'injonction de payer dans le Code judiciaire (doc. n<sup>os</sup> 1287/1 à 9)

La commission a décidé de fixer le délai d'examen à 60 jours.

f) pour le projet de loi modifiant l'article 5bis de la loi du 17 avril 1878 contenant le titre préliminaire du Code de procédure pénale concernant la déclaration de personne lésée (doc. n° 1410/1)

La commission a décidé de fixer le délai d'examen à 60 jours.

g) pour le projet de loi relatif à la circonstance aggravante pour les auteurs de certaines infractions commises envers certaines personnes

bekleed met een openbare hoedanigheid (stuk. nrs 1696/1 en 2)

De commissie heeft beslist de onderzoekstermijn op 60 dagen vast te stellen.

h) voor het wetsontwerp tot wijziging van de wet van 25 ventôse jaar XI tot regeling van het notarisambt (stuk nr. 2094/1)

De commissie heeft beslist de onderzoekstermijn op 60 dagen vast te stellen.

*Ter kennisgeving*

à caractère public (doc. n<sup>os</sup> 1696/1 et 2)

La commission a décidé de fixer le délai d'examen à 60 jours.

h) pour le projet de loi modifiant la loi du 25 ventôse an XI contenant organisation du notariat (doc. n<sup>o</sup> 2094/1)

La commission a décidé de fixer le délai d'examen à 60 jours.

*Pour information*

## Verslagen

Volgende verslagen werden ingediend :

namens de commissie voor de Financiën en de Begroting, door de heer Jenne De Potter, over het wetsvoorstel (de heer Luk Van Biesen) tot wijziging van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 teneinde de polders en wateringen toe te voegen aan de rechtspersonenbelasting voor publieke rechtspersonen : nr. 521/3.

namens de commissie voor het Bedrijfsleven, het Wetenschapsbeleid, het Onderwijs, de nationale wetenschappelijke en culturele Instellingen, de Middenstand en de Landbouw, door mevrouw Kattrin Jadin, over de hoorzittingen over de uitstap uit de kernenergie en de nucleaire rente : nr. 2348/1.

namens het federaal adviescomité voor de Europese aangelegenheden, door de heer Herman De Croo en mevrouw Vanessa Matz (S), over het SOLVIT-Centrum België : nr. 2355/1.

## Rapports

Les rapports suivants ont été déposés :

au nom de la commission des Finances et du Budget, par M. Jenne De Potter, sur la proposition de loi (M. Luk Van Biesen) modifiant le Code des impôts sur les revenus 1992 afin d'ajouter les polders et wateringues aux personnes morales de droit public assujetties à l'impôt des personnes morales : n<sup>o</sup> 521/3.

au nom de la commission de l'Economie, de la Politique scientifique, de l'Education, des Institutions scientifiques et culturelles nationales, des Classes moyennes et de l'Agriculture, par Mme Kattrin Jadin, sur les auditions sur la sortie du nucléaire et la rente nucléaire : n<sup>o</sup> 2348/1.

au nom du comité d'avis fédéral chargé des questions européennes, par M. Herman De Croo et Mme Vanessa Matz (S), sur le Centre SOLVIT Belgique : n<sup>o</sup> 2355/1.

## Interpellaties

## Interpellations

### Interpellatieverzoeken

### Demandes d'interpellation

1. de heer Bruno Stevenheydens tot de minister van Landsverdediging over "de mogelijke aanpassingen aan het hervormingsplan".

(nr. 406 – ingetrokken bij brief van 14 januari 2010)

2. de heer Luc Sevenhans tot de minister van Landsverdediging over "de brief van de CHOD van 18 december 2009 aan de korpscommandanten".

(nr. 407 – verzonden naar de commissie voor de Landsverdediging)

1. M. Bruno Stevenheydens au ministre de la Défense sur "les aménagements éventuels du plan de réforme".

(n<sup>o</sup> 406 – retirée par lettre du 14 janvier 2010)

2. M. Luc Sevenhans au ministre de la Défense sur "la lettre envoyée le 18 décembre 2009 par le CHOD aux commandants de corps".

(n<sup>o</sup> 407 – renvoi à la commission de la Défense nationale)

## Voorstellen

## Propositions

### Toelating tot drukken

### Autorisation d'impression

1. Wetsvoorstel (de heer Jean Cornil c.s.) tot invoering van een belastingkrediet voor de aankoop van een fiets, nr. 2350/1.

1. Proposition de loi (M. Jean Cornil et consorts) instaurant un crédit d'impôt pour l'achat d'une bicyclette, n<sup>o</sup> 2350/1.

2. Wetsvoorstel (de heren Flor Van Noppen en Jan Jambon) tot wijziging van de wet van 14 augustus 1986 betreffende de bescherming en het welzijn der dieren met als doel het onverdoofd ritueel slachten te verbieden, nr. 2351/1.

3. Wetsvoorstel (de heer Renaat Landuyt) tot wijziging, wat betreft de rechters en ambtenaren van het openbaar ministerie, van de wet van 2 mei 1995 betreffende de verplichting om een lijst van mandaten, ambten en beroepen, alsmede een vermogensaangifte in te dienen, nr. 2352/1.

4. Wetsvoorstel (mevrouw Rita De Bont, de heren Koen Bultinck en Peter Logghe en mevrouw Barbara Pas) strekkende tot een verbod op het onverdoofd ritueel slachten van dieren, nr. 2353/1.

5. Wetsvoorstel (de heren Ben Weyts en Patrick De Groote) tot opheffing van het verbod voor politieambtenaren van de lokale politie om kandidaat te zijn voor een lokaal of provinciaal politiek mandaat buiten hun politiezone en tot wijziging van de wet van 7 december 1998 tot organisatie van een geïntegreerde politiedienst, gestructureerd op twee niveaus wat betreft het politiek mandaat, nr. 2354/1.

6. Wetsvoorstel (mevrouw Valérie De Bue c.s.) tot regeling van de mogelijkheid een beroep te doen op uitzendarbeid met het oog op vaste indienstneming, nr. 2356/1.

7. Voorstel van resolutie (mevrouw Martine De Maght en de heer Dirk Vynck) voor een federaal plan ter bestrijding van hepatitis C, nr. 2359/1.

2. Proposition de loi (MM. Flor Van Noppen et Jan Jambon) modifiant la loi du 14 août 1986 relative à la protection et au bien-être des animaux en vue d'interdire l'abattage rituel sans anesthésie, n° 2351/1.

3. Proposition de loi (M. Renaat Landuyt) modifiant, en ce qui concerne les juges et les officiers du ministère public, la loi du 2 mai 1995 relative à l'obligation de déposer une liste de mandats, fonctions et professions et une déclaration de patrimoine, n° 2352/1.

4. Proposition de loi (Mme Rita De Bont, MM. Koen Bultinck et Peter Logghe et Mme Barbara Pas) interdisant les abattages rituels d'animaux sans étourdissement, n° 2353/1.

5. Proposition de loi (MM. Ben Weyts et Patrick De Groote) abrogeant l'interdiction pour les fonctionnaires de police de la police locale de se porter candidat à un mandat politique local ou provincial en dehors de leur zone de police et modifiant la loi du 7 décembre 1998 organisant un service de police intégré, structuré à deux niveaux en ce qui concerne le mandat politique, n° 2354/1.

6. Proposition de loi (Mme Valérie De Bue et consorts) permettant le recours au travail intérimaire pour motif d'insertion, n° 2356/1.

7. Proposition de résolution (Mme Martine De Maght et M. Dirk Vynck) relative à l'établissement d'un plan fédéral de lutte contre l'hépatite C, n° 2359/1.

### Inoverwegingnemen

1. Voorstel van resolutie (de heren Koen Bultinck, Peter Logghe en Bart Laeremans) over de crisis in de land- en tuinbouwsector, nr. 2342/1.

*Verzonden naar de commissie voor het Bedrijfsleven, het Wetenschapsbeleid, het Onderwijs, de nationale wetenschappelijke en culturele Instellingen, de Middenstand en de Landbouw*

2. Voorstel van resolutie (de heer Georges Dallemagne c.s.) inzake de strijd tegen dagelijks geweld tegen kinderen in ontwikkelingslanden, nr. 2344/1.

*Verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen*

3. Voorstel van resolutie (de heer Daniel Ducarme c.s.) betreffende het verbeteren van de veiligheid in de Brusselse Europese wijk door de politiediensten, nr. 2345/1.

*Verzonden naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt*

4. Voorstel van resolutie (mevrouw Yolande

### Prises en considération

1. Proposition de résolution (MM. Koen Bultinck, Peter Logghe et Bart Laeremans) relative à la crise dans le secteur agricole et horticole, n° 2342/1.

*Renvoi à la commission de l'Economie, de la Politique scientifique, de l'Education, des Institutions scientifiques et culturelles nationales, des Classes moyennes et de l'Agriculture*

2. Proposition de résolution (M. Georges Dallemagne et consorts) relative à la lutte contre la violence quotidienne envers les enfants dans les pays en développement, n° 2344/1.

*Renvoi à la commission des Relations extérieures*

3. Proposition de résolution (M. Daniel Ducarme et consorts) visant à accroître la sécurité du quartier européen de Bruxelles par les forces de police, n° 2345/1.

*Renvoi à la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique*

4. Proposition de résolution (Mme Yolande

Avontroodt) tot verbetering van de therapietrouw bij patiënten, nr. 2346/1.

*Verzonden naar de commissie voor de Volksgezondheid, het Leefmilieu en de Maatschappelijke Hernieuwing*

5. Voorstel van resolutie (de heer Daniel Ducarme) betreffende het Verdrag tegen clustermunitie, nr. 2347/1.

*Verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen*

6. Wetsvoorstel (de heer Jean Cornil c.s.) tot invoering van een belastingkrediet voor de aankoop van een fiets, nr. 2350/1.

*Verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Begroting*

7. Wetsvoorstel (de heer Georges Gilkinet en mevrouw Meyrem Almaci c.s.) tot hervorming van het stelsel van permanente fiscale regularisatie, nr. 2361/1.

*Verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Begroting*

8. Wetsvoorstel (mevrouw Ingrid Claes, de heren François Bellot en André Flahaut en de dames Hilde Vautmans en Brigitte Wiaux) tot tijdelijke uitvoering van de regeling van de betrekkingen tussen de overheid en de vakorganisaties van het militair personeel, nr. 2366/1.

*Verzonden naar de commissie voor de Landsverdediging*

Avontroodt) relative à l'amélioration de l'observance thérapeutique des patients, n° 2346/1.

*Renvoi à la commission de la Santé publique, de l'Environnement et du Renouveau de la Société*

5. Proposition de résolution (M. Daniel Ducarme) relative à la Convention sur les armes à sous-munitions, n° 2347/1.

*Renvoi à la commission des Relations extérieures*

6. Proposition de loi (M. Jean Cornil et consorts) instaurant un crédit d'impôt pour l'achat d'une bicyclette, n° 2350/1.

*Renvoi à la commission des Finances et du Budget*

7. Proposition de loi (M. Georges Gilkinet, Mme Meyrem Almaci et consorts) visant à réformer le système de régularisation fiscale permanente, n° 2361/1.

*Renvoi à la commission des Finances et du Budget*

8. Proposition de loi (Mme Ingrid Claes, MM. François Bellot et André Flahaut et Mmes Hilde Vautmans et Brigitte Wiaux) portant exécution temporaire de l'organisation des relations entre les autorités publiques et les syndicats du personnel militaire, n° 2366/1.

*Renvoi à la commission de la Défense nationale*

### Verzoeken om advies

De voorzitter van de Kamer heeft het advies van de Raad van State gevraagd,

~ bij brieven van 7 en 8 januari 2010, over de tekst van :

- het wetsvoorstel van de heren Joseph Arens en Chritian Brotcorne tot wijziging van de artikelen 133 en 289ter van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, teneinde te voorzien in een verhoging van de belastingvrije som voor de kinderen die hoger onderwijs volgen en in een verhoging van het belastingkrediet (stuk. nrs 62/1 en 3);

- het wetsvoorstel van de heren Luk Van Biesen, Hendrik Daems en Herman De Croo, de dames Katia della Faille de Leverghem, Sabien Lahaye-Battheu en Hilde Vautmans en de heer Geert Versnick tot wijziging van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 met het oog op het toekennen van een fiscale tegemoetkoming aan studenten en aan ouders van studenten (stuk nr. 478/1);

- het wetsvoorstel van de dames Carine Lecomte en Josée Lejeune en de heer David Clarinval tot wijziging van de artikelen 132 en 134 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 (stuk. nrs 2041/1 en 2);

### Demandes d'avis

Le président de la Chambre a demandé l'avis du Conseil d'Etat,

~ par lettres des 7 et 8 janvier 2010, sur le texte de :

- la proposition de loi de MM. Joseph Arens et Christian Brotcorne modifiant les articles 133 et 289ter du Code des impôts sur les revenus 1992 afin de permettre une majoration de la quotité exemptée d'impôts pour les enfants qui poursuivent des études dans l'enseignement supérieur ainsi qu'une majoration du crédit d'impôt (doc. n°s 62/1 et 3)

- la proposition de loi de MM. Luk Van Biesen, Hendrik Dames et Herman De Croo, Mmes Katia della Faille de Leverghem, Sabien Lahaye-Battheu et Hilde Vautmans et M. Geert Versnick modifiant le Code des impôts sur les revenus 1992 en vue d'octroyer un avantage fiscal aux étudiants et aux parents d'étudiants (doc. n° 478/1);

- la proposition de loi de Mmes Carine Lecomte et Josée Lejeune et M. David Clarinval modifiant les articles 132 et 134 du Code des impôts sur les revenus 1992 (doc. n°s 2041/1 et 2);



~ bij brief van 8 januari 2010, over de tekst van het wetsvoorstel van de heer Jef Van den Bergh c.s. tot wijziging van de wet betreffende de politie over het wegverkeer, gecoördineerd op 16 maart 1968, wat de termijnen voor verjaring en herhaling van verkeersmisdrijven betreft (stuk nr. 1462/1).

*Ter kennisgeving*

~ par lettre du 8 janvier 2010, sur le texte de la proposition de loi de M. Jef Van den Bergh et consorts modifiant, en ce qui concerne les délais de prescription et la récidive des infractions de roulage, la loi relative à la police de la circulation routière, coordonnée le 16 mars 1968 (doc. n° 1462/1).

*Pour information*

### Intrekking van een wetsvoorstel

### Retrait d'une proposition de loi

Bij brief van 13 januari 2010, deelt mevrouw Muriel Gerkens mede dat zij haar wetsvoorstel teneinde economische werkloosheid ook open te stellen voor personeel van handelszaken welke in zware moeilijkheden verkeren ingevolge wegwerkzaamheden (nr. 58/1) intrekt.

*Ter kennisgeving*

Par lettre du 13 janvier 2010, Mme Muriel Gerkens fait savoir qu'elle retire sa proposition de loi visant à étendre l'accès au chômage économique pour les employés travaillant dans les commerces mis en difficulté grave suite à des travaux de voirie (n° 58/1).

*Pour information*

## SENAAT

## SENAT

### Overgezonden ontwerpen

### Projets transmis

Bij brieven van 7 januari 2010 zendt de Senaat de volgende wetsontwerpen over, zoals hij ze in vergadering van die datum heeft aangenomen :

- het wetsontwerp houdende instemming met het Internationaal Verdrag inzake de bescherming van alle personen tegen gedwongen verdwijning, aangenomen te New York op 20 december 2006, nr. 2357/1

- het wetsontwerp houdende instemming met het Verdrag tussen de Regering van het Koninkrijk België en de Regering van de Franse Republiek betreffende de uitwisseling van informatie en van persoonsgegevens over houders van een inschrijvingsbewijs van voertuigen opgenomen in de nationale inschrijvings- en kentekenregisters, teneinde verkeersovertredingen te bestraffen, ondertekend te Parijs op 13 oktober 2008, nr. 2358/1

*Verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen*

Par messages du 7 janvier 2010, le Sénat transmet tels qu'il les a adoptés en séance de cette date, les projets de loi suivants :

- le projet de loi portant assentiment à la Convention internationale pour la protection de toutes les personnes contre les disparitions forcées, adoptée à New York le 20 décembre 2006, n° 2357/1

- le projet de loi portant assentiment à l'Accord entre le Gouvernement du Royaume de Belgique et le Gouvernement de la République française concernant l'échange d'informations et de données à caractère personnel relatives aux titulaires du certificat d'immatriculation de véhicules contenues dans les fichiers nationaux d'immatriculation des véhicules dans le but de sanctionner les infractions aux règles de la circulation, signé à Paris le 13 octobre 2008, n° 2358/1

*Renvoi à la commission des Relations extérieures*

### Ter bekrachtiging overgezonden ontwerpen

### Projets transmis en vue de la sanction royale

Bij brieven van 5 januari 2010 zendt de Senaat over, met het oog op de koninklijke bekrachtiging, de volgende niet geëvoceerde wetsontwerpen :

- het wetsontwerp tot wijziging van de wet van 25 juni 1992 op de landverzekerings-overeenkomst wat de schuldsaldoverzekeringen voor personen met een verhoogd gezondheidsrisico betreft (nr. 1977/10);

- het wetsontwerp tot opheffing van de wet van 9 februari 1999 tot oprichting van het Belgisch Overlevingsfonds en tot oprichting van een

Par messages du 5 janvier 2010, le Sénat transmet, en vue de la sanction royale, les projets de loi suivants, le Sénat ne les ayant pas évoqués :

- le projet de loi modifiant la loi du 25 juin 1992 sur le contrat d'assurance terrestre en ce qui concerne les assurances du solde restant dû pour les personnes présentant un risque de santé accru (n° 1977/10);

- le projet de loi abrogeant la loi du 9 février 1999 portant création du Fonds belge de survie et créant un Fonds belge pour la Sécurité

Belgisch Fonds voor de voedselzekerheid  
(nr. 2054/9);

- het wetsontwerp tot wijziging van het koninklijk besluit van 30 maart 2001 tot regeling van de rechtspositie van het personeel van de politiediensten (RPPol) wat betreft de benoeming in de graad van aanstelling van bepaalde personeelsleden van de algemene directie van de gerechtelijke politie (nr. 2193/5).

*Ter kennisgeving*

alimentaire (n° 2054/9);

- le projet de loi modifiant l'arrêté royal du 30 mars 2001 portant la position juridique du personnel des services de police (PJPo) en ce qui concerne la nomination dans le grade de commissionnement de certains membres du personnel de la direction générale de la police judiciaire (n° 2193/5).

*Pour information*

## REKENHOF

### Budgettaire aanrekeningen

Bij brief van 7 januari 2010 zendt de eerste voorzitter van het Rekenhof de lijst van de budgettaire aanrekeningen die in de loop van het vierde kwartaal 2009 op de begroting van het Rekenhof zijn uitgevoerd voor het jaar 2009.

*Verzonden naar de commissie voor de Comptabiliteit*

## COUR DES COMPTES

### Imputations budgétaires

Par lettre du 7 janvier 2010, le premier président de la Cour des comptes transmet le relevé des imputations budgétaires réalisées au cours du quatrième trimestre 2009 sur le budget de la Cour des comptes pour l'année 2009.

*Renvoi à la commission de la Comptabilité*

## GRONDWETTELIJK HOF

### Prejudiciële vragen

Met toepassing van artikel 77 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof, geeft de griffier van het Grondwettelijk Hof kennis van :

- de prejudiciële vragen betreffende de artikelen 49 en 183 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, gesteld door de rechtbank van eerste aanleg te Bergen.  
(rolnummer : 4819)

- de prejudiciële vraag betreffende de artikelen 6 en 14, derde lid, van afdeling 2bis (Regels betreffende de handelshuur in het bijzonder) van boek III, titel VIII, hoofdstuk II, van het Burgerlijk Wetboek, gesteld door het Hof van Cassatie.  
(rolnummer : 4821)

- de prejudiciële vragen betreffende artikel 6.1.1, derde en vierde lid, van de Vlaamse Codex Ruimtelijke Ordening (coördinatie van 15 mei 2009), gesteld door het hof van beroep te Gent; de beschikking tot samenvoeging van de zaken.  
(rolnummers : 4824 en 4832)

- de prejudiciële vraag betreffende artikel 23 van de wet van 21 december 1998 betreffende de veiligheid bij voetbalwedstrijden, zoals dat artikel van toepassing was vóór de wijziging ervan bij de wet van 25 april 2007, gesteld door het Hof van Cassatie.  
(rolnummer : 4827)

*Ter kennisgeving*

## COUR CONSTITUTIONNELLE

### Questions préjudicielles

En application de l'article 77 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, le greffier de la Cour constitutionnelle notifie :

- les questions préjudicielles concernant les articles 49 et 183 du Code des impôts sur les revenus 1992, posées par le tribunal de première instance de Mons.  
(n° du rôle : 4819)

- la question préjudicielle concernant les articles 6 et 14, alinéa 3, de la section 2bis (Des règles particulières aux baux commerciaux) du livre III, titre VIII, chapitre II, du Code civil, posée par la Cour de cassation.  
(n° du rôle : 4821)

- les questions préjudicielles concernant l'article 6.1.1, alinéas 3 et 4, du Code flamand de l'aménagement du territoire (coordination du 15 mai 2009), posée par la cour d'appel de Gand; l'ordonnance joignant les affaires.

(n°s du rôle : 4824 et 4832)

- la question préjudicielle concernant l'article 23 de la loi du 21 décembre 1998 relative à la sécurité lors des matches de football, tel qu'il était d'application avant sa modification par l'article 27 de la loi du 25 avril 2007, posée par la Cour de cassation.

(n° du rôle : 4827)  
*Pour information*

## REGERING

## GOUVERNEMENT

## Mededeling

## Communication

Bij brief van 5 januari 2010 zendt de minister van Klimaat en Energie het verslag "Independent Evaluation of the MYRRHA Project".

*Verzonden naar de commissie voor het Bedrijfsleven, het Wetenschapsbeleid, het Onderwijs, de nationale wetenschappelijke en culturele Instellingen, de Middenstand en de Landbouw*

Par lettre du 5 janvier 2010, le ministre du Climat et de l'Energie transmet le rapport "Independent Evaluation of the MYRRHA Project".

*Renvoi à la commission de l'Economie, de la Politique scientifique, de l'Education, des Institutions scientifiques et culturelles nationales, des Classes moyennes et de l'Agriculture*

## Begroting - Herverdeling van basisallocaties

## Budget - Redistribution d'allocations de base

In uitvoering van artikel 52 van de wet van 22 mei 2003 houdende organisatie van de begroting en van de comptabiliteit van de federale Staat, zendt de Staatssecretaris voor Begroting, toegevoegd aan de minister van Begroting, Staatssecretaris voor Migratie- en asielbeleid, toegevoegd aan de minister belast met Migratie- en asielbeleid, en wat de Coördinatie van het Migratie- en asielbeleid betreft, toegevoegd aan de eerste minister, Staatssecretaris voor Gezinsbeleid, toegevoegd aan de minister van Werk, en wat de aspecten inzake personen- en familierecht betreft, toegevoegd aan de minister van Justitie en Staatssecretaris voor de Federale Culturele Instellingen, toegevoegd aan de eerste minister :

- Bij brief van 23 december 2009 een lijst met herverdelingen van basisallocaties voor het begrotingsjaar 2009 betreffende de FOD Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg.

- Bij brieven van 24 december 2009 drie lijsten met herverdelingen van basisallocaties voor het begrotingsjaar 2009 betreffende de FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu.

- Bij brief van 24 december 2009 een lijst met herverdelingen van basisallocaties voor het begrotingsjaar 2009 betreffende de FOD Informatie- en Communicatietechnologie.

*Verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Begroting*

En exécution de l'article 52 de la loi du 22 mai 2003 portant organisation du budget et de la comptabilité de l'Etat fédéral, le secrétaire d'Etat au Budget, adjoint au ministre du Budget, secrétaire d'Etat à la Politique de migration et d'asile, adjoint à la ministre chargée de la Politique de migration et d'asile, et en ce qui concerne la Coordination de la Politique de migration et d'asile, adjoint au premier ministre, secrétaire d'Etat à la Politique des familles, adjoint à la ministre de l'Emploi, et en ce qui concerne les aspects du droit des personnes et de la famille, adjoint au ministre de la Justice et secrétaire d'Etat aux Institutions culturelles fédérales, adjoint au premier ministre transmet :

- Par lettre du 23 décembre 2009, un bulletin de redistributions d'allocations de base concernant le SPF Emploi, Travail et Concertation sociale pour l'année budgétaire 2009.

- Par lettres du 24 décembre 2009, trois bulletins de redistributions d'allocations de base concernant le SPF Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement pour l'année budgétaire 2009.

- Par lettre du 24 décembre 2009, un bulletin de redistributions d'allocations de base concernant le SPF Technologie de l'Information et de la Communication pour l'année budgétaire 2009.

*Renvoi à la commission des Finances et du Budget*

VERSLAGEN INGEDIEND KRACHTENS  
WETSBEPALINGENRAPPORTS DEPOSES EN VERTU DE  
DISPOSITIONS LEGALES

## Commissie voor nucleaire voorzieningen

## Commission des provisions nucléaires

Bij brief van 8 januari 2010 zendt de minister van Klimaat en Energie, overeenkomstig artikel 8, § 1, van de wet van 11 april 2003 betreffende de voorzieningen aangelegd voor de ontmanteling van de kerncentrales en voor het beheer van splijtstoffen bestaand in deze kerncentrales, het

Par lettre du 8 janvier 2010, le ministre du Climat et de l'Energie transmet, conformément à l'article 8, § 1<sup>er</sup>, de la loi du 11 avril 2003 sur les provisions constituées pour le démantèlement des centrales nucléaires et pour la gestion des matières fissiles irradiées dans ces centrales, le

jaarverslag 2008 van de Commissie voor nucleaire voorzieningen.

*Indiening ter griffie, in de bibliotheek en verzonden naar de commissie voor het Bedrijfsleven, het Wetenschapsbeleid, het Onderwijs, de nationale wetenschappelijke en culturele Instellingen, de Middenstand en de Landbouw*

rapport annuel 2008 de la Commission des provisions nucléaires.

*Dépôt au greffe, à la bibliothèque et renvoi à la commission de l'Economie, de la Politique scientifique, de l'Education, des Institutions scientifiques et culturelles nationales, des Classes moyennes et de l'Agriculture*

## ANDERE VERSLAGEN

Hoge Raad voor de Economische Beroepen

Bij brief van 23 december 2009 zendt de voorzitter van de Hoge Raad voor de Economische Beroepen het jaarverslag 2008 van de Hoge Raad voor de Economische Beroepen.

<http://www.cspe-hreb.be/ysite/pdf/Jaarverslag-2008-HREB.pdf>

*Verzonden naar de commissie voor het Bedrijfsleven, het Wetenschapsbeleid, het Onderwijs, de nationale wetenschappelijke en culturele Instellingen, de Middenstand en de Landbouw*

## AUTRES RAPPORTS

Conseil supérieur des professions économiques

Par lettre du 23 décembre 2009, le président du Conseil supérieur des professions économiques transmet le rapport annuel 2008 du Conseil supérieur des professions économiques.

<http://www.cspe-hreb.be/ysite/pdf/RA-2008-du-CSPE.pdf>

*Renvoi à la commission de l'Economie, de la Politique scientifique, de l'Education, des Institutions scientifiques et culturelles nationales, des Classes moyennes et de l'Agriculture*

## VARIA

"Amnesty International"

Bij brief van 11 december 2009 zendt "Amnesty International" inlichtingen over de Iraanse oppositie.

<http://www.amnesty.org/en/news-and-updates/news/iranian-opposition-group-supporters-iraq-must-not-forcibly+evicted-20091211>

*Verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen*

## DIVERS

"Amnesty International"

Par lettre du 11 décembre 2009, "Amnesty International" transmet des informations sur l'opposition iranienne.

<http://www.amnesty.org/en/news-and-updates/news/iranian-opposition-group-supporters-iraq-must-not-forcibly+evicted-20091211>

*Renvoi à la commission des Relations extérieures*

"International Commission on Nuclear Non-proliferation and Disarmament"

Bij brief van 16 december 2009 zenden de ambassadeur van Australië en de ambassadeur van Japan het verslag van de "International Commission on Nuclear Non-proliferation and Disarmament".

[http://www.icnnd.org/reference/reports/ent/pdf/ICNND\\_Report-EliminatingNuclearThreats.pdf](http://www.icnnd.org/reference/reports/ent/pdf/ICNND_Report-EliminatingNuclearThreats.pdf)

*Verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen*

"International Commission on Nuclear Non-proliferation and Disarmament"

Par lettre du 16 décembre 2009, l'ambassadeur d'Australie et l'ambassadeur du Japon transmettent le rapport de la "International Commission on Nuclear Non-proliferation and Disarmament".

[http://www.icnnd.org/reference/reports/ent/pdf/ICNND\\_Report-EliminatingNuclearThreats.pdf](http://www.icnnd.org/reference/reports/ent/pdf/ICNND_Report-EliminatingNuclearThreats.pdf)

*Renvoi à la commission des Relations extérieures*

## Israëlisch Parlement

## Parlement israélien

Bij brief van december 2009 verzoekt de voorzitter van het Israëlisch parlement de Belgische volksvertegenwoordigers om vrede in de wereld te bevorderen.

*Verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen*

Par lettre de décembre 2009, le président du parlement israélien demande aux députés belges de promouvoir la paix dans le monde.

*Renvoi à la commission des Relations extérieures*

## Parlement van de Tsjechische Republiek

## Parlement de la République tchèque

Bij brief van 25 november 2009 zendt de voorzitter van de Senaat van het Parlement van de Tsjechische Republiek de "Prague Proclamation" naar aanleiding van de "Conference of Presidents of Parliaments of European Post-communist Countries".

*Verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen*

Par lettre du 25 novembre 2009, le président du Sénat du Parlement de la République tchèque transmet la "Prague Proclamation" suite à la "Conference of Presidents of Parliaments of European Post-communist Countries".

*Renvoi à la commission des Relations extérieures*

## Raad van de Procureurs des Konings

## Conseil des Procureurs du Roi

Bij brief van 6 januari 2010 zendt de voorzitter van de Raad van de Procureurs des Konings een afschrift van de brief gericht aan de minister van Justitie over de evolutie van de werkzaamheden van de Atomiumwerkgroep.

*Verzonden naar de commissie voor de Justitie*

Par lettre du 6 janvier le président du Conseil des Procureurs du Roi transmet une copie du courrier adressé au ministre la Justice concernant l'évolution des activités du groupe de travail Atomium.

*Renvoi à la commission de la Justice*

## Rijksdienst voor Kinderbijslag voor Werknemers

## Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés

Bij brief van 8 januari 2010 zendt de administrateur-generaal van de Rijksdienst voor Kinderbijslag voor Werknemers de publicatie "Statistiek per kinderbijslagfonds – Tellingen 2009".

<http://www.rkw.be/Nl/Documentation/Publication/Statistics/StatPerFonds2009.pdf>

*Verzonden naar de commissie voor de Sociale Zaken*

Par lettre du 8 janvier 2010, l'administrateur général de l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés transmet la publication "Statistique par caisse d'allocations familiales – Recensement 2009".

<http://www.rkw.be/Fr/Documentation/Publication/Statistics/StatParCaisse2009.pdf>

*Renvoi à la commission des Affaires sociales*